

# NEWS.

IL GIORNALE SCHWANOG PER CLIENTI,  
COLLABORATORI E AMICI DELL'AZIENDA

PAGINA

03

**Inserti con diamante policristallino:**

Nella lavorazione di componenti di precisione in metalli non ferrosi e materiali plastici, l'aumento della durata dell'utensile rappresenta un'eccellente opportunità per ridurre in modo ...



PAGINA

04

**Anteprima delle fiere internazionali di settore:**

Schwanog sarà nuovamente presente alle principali fiere internazionali del settore. Siamo lieti di invitarvi sin d'ora a visitarci. Tra queste AMB, Simodec e altre importanti ...



Massima efficienza e flessibilità con gli utensili combinati Schwanog:

**HIGH DYNAMIC TURNING 2.0  
SUI TORNI AUTOMATICI MULTI-  
MANDRINO INDEX CNC!**

PAGINA

02



## EDITORIALE:

Cari Partner Commerciali,

Con la terza edizione delle SCHWANOG NEWS del 2025 inauguriamo ufficialmente il periodo natalizio e ci avviciniamo alla conclusione dell'anno. Anche quest'anno ha posto di fronte a noi, ai nostri clienti e partner tecnologici numerose sfide.

Nonostante ciò, guardiamo al futuro con grande fiducia, confidando che la politica mondiale sappia individuare le giuste risposte e creare le condizioni adeguate per affrontare le sfide del nostro tempo.

In Schwanog, come sempre, ci impegniamo al massimo per offrirvi soluzioni innovative e altamente efficienti. Un esempio è il nostro tema di copertina: un progetto di grande successo realizzato in collaborazione con l'azienda INDEX Werke. Il servizio completo è disponibile a pagina 2.

Un altro esempio significativo sono i nostri inserti con diamante policristallino, presentati a pagina 3, che offrono vantaggi eccezionali.

Desideriamo inoltre richiamare la vostra attenzione sul nostro impegno in Italia, dato che, nel corso del 2024, abbiamo acquisito una partecipazione di maggioranza in UBR, già nostro partner, situato nei pressi di Brescia. Tutti i dettagli sono riportati nell'articolo a pagina 3.

Infine, ripercorriamo le principali fiere di settore di quest'anno e presentiamo già un'anteprima degli eventi espositivi più rilevanti del 2026.

**Vi auguriamo una chiusura d'anno di successo, un Natale sereno, tanta salute e momenti felici da condividere con familiari e amici!**

Clemens Güntert - Amministratore delegato

**SCHWANOG**

Massima efficienza e flessibilità con gli utensili combinati Schwanog:

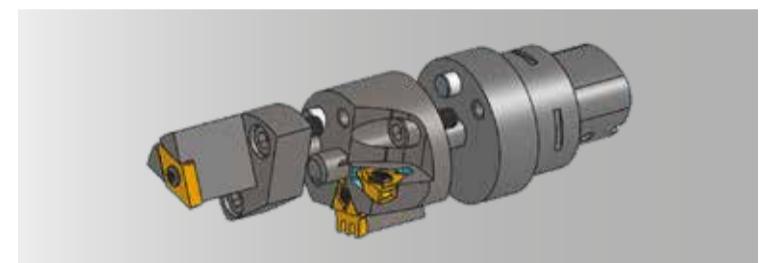
## HIGH-DYNAMIC-TURNING 2.0 SUI TORNI AUTOMATICI MULTIMANDRINO INDEX CNC!



Utensile combinato HDT-2.0, placchetta per scanalatura in posizione di lavorazione



Team di sviluppo (da sinistra): Dr. Volker Sellmeier (Direttore dello sviluppo tecnologico INDEX), Alexander Köbler (Technology & Support INDEX), Armin Jaud (Vendite tecniche OEM SCHWANOG) e Andreas Kienzler (Direttore del reparto progettazione SCHWANOG)



Utensile combinato HDT-2.0, sistema utensile modulare

L'azienda INDEX Werke, con i propri marchi INDEX e TRAUB, è oggi tra i leader mondiali nella produzione di torni CNC. Con sei stabilimenti produttivi, dodici filiali internazionali di vendita e assistenza e una vasta rete di distributori, il gruppo con sede a Esslingen ha 80 sedi in tutto il mondo.

### Soluzioni di produzione ottimali per i clienti

Dal 2002 INDEX offre centri di lavoro multifunzionali che consentono di integrare diverse tecnologie di lavorazione in un'unica macchina. La lavorazione completa integrata aumenta la sicurezza del processo, la qualità e la precisione, riducendo al contempo i costi di produzione – un chiaro vantaggio competitivo in termini di efficienza economica.

I principali clienti dei torni INDEX appartengono al settore automobilistico e dei suoi fornitori, della costruzione di macchine, dell'industria elettrotecnica ed elettronica, nonché alla produzione di componenti per la tecnologia dei fluidi e per la costruzione di valvole. Ulteriori opportunità di crescita si registrano nei settori della tecnologia medicale e aerospaziale.

### Sviluppo di una nuova soluzione di sistema con Schwanog

Da molti anni Schwanog è uno dei partner tecnologici privilegiati di INDEX, e le due aziende condividono una stretta collaborazione che favorisce la creazione di soluzioni innovative.

Il dott. Volker Sellmeier, direttore dello sviluppo tecnologico presso INDEX a Deizisau, ha incaricato Armin Jaud, responsabile dei tecnici commerciali OEM, di sviluppare congiuntamente un nuovo sistema utensile innovativo. L'obiettivo era ampliare la tecnologia HDT (High-Dynamic-Turning) già esistente per i torni CNC, sviluppando un sistema modulare di utensili combinati in grado di eseguire diversi processi di asportazione su un'unica di fresatura a 3 assi nei torni automatici multimandrino CNC.

### Durante il progetto, INDEX ha definito i seguenti requisiti principali:

- Struttura modulare dell'utensile
- Adattatore base con cono a gambo poligonale (PSC)
- Cassette intercambiabili per l'alloggiamento di inserti ISO per tornitura inserti per scanalatura e filettatura

Grazie alla collaborazione costruttiva e orientata agli obiettivi tra le due aziende, in breve tempo è stata sviluppata una soluzione utensile presentata con successo per la prima volta durante la INDEX Open House 2025, tenutasi nel marzo di quest'anno sulla macchina MS40-6.

La struttura dell'utensile si distingue per un'interfaccia PSC, una testa intercambiabile per inserti di scanalatura e filettatura e una testa dedicata all'inserto HDT.

Per Schwanog, questo sviluppo rappresenta un eccellente esempio di collaborazione efficace e orientata al cliente in mercati altamente specializzati. Anche nelle soluzioni meccaniche già altamente tecnologiche è possibile ottenere nuovi vantaggi per gli utilizzatori di tutto il mondo.

**Dr. Volker Sellmeier – Direttore dello sviluppo tecnologico INDEX:**

*«Siamo estremamente soddisfatti dell'elevata efficienza del processo di sviluppo e della professionalità del team tecnico di Schwanog, che ci ha permesso di raggiungere prontamente l'obiettivo di mercato in tempi così brevi.»*

Grazie al grande successo di questo progetto, entrambe le aziende hanno deciso di realizzare un nuovo utensile combinato Schwanog HDT per la macchina MS24-8, presentato con grande successo alla fiera EMO 2025 di Hannover.

### Panoramica dei vantaggi:

- Tornitura HDT altamente efficiente, in cui l'utensile con un grado di libertà molto elevato durante la copia esterna realizza i più svariati angoli di attacco durante la lavorazione.
- Consente di ottenere diversi angoli di attacco durante la lavorazione. Grazie all'inclinazione della placchetta per scanalatura o filettatura, è possibile eseguire due ulteriori operazioni di taglio nella stessa posizione di lavorazione e con lo stesso utensile.
- Riduzione significativa dei tempi di lavorazione e risparmio di postazioni utensili: un vantaggio particolarmente rilevante per i torni multimandrino.
- Le teste intercambiabili sono completamente compatibili tra loro e possono essere adattate in modo personalizzato a ciascun processo di lavorazione.

### Riepilogo fiere 2025:

## SCHWANOG NEL MONDO – SCAMBIO DI ESPERIENZE!

Con la partecipazione a eventi come EMO di Hannover, TECMA in Messico, Southtec negli Stati Uniti, l'Innovationsforum Tuttlingen e il nostro open house presso Techplus in Francia, possiamo guardare a un anno fieristico particolarmente intenso. Ovunque è emerso un messaggio chiaro: La domanda di soluzioni utensili performanti ed economicamente vantaggiose rimane costantemente elevata.

Al centro dell'attenzione si sono collocati i nostri sviluppi più recenti, mirati a incrementare la produttività nella produzione in serie, insieme a utensili personalizzati per le lavorazioni più complesse. Di particolare valore sono stati i numerosi incontri e i progetti stimolanti avviati con clienti e partner.

Desideriamo ringraziare sinceramente tutti i visitatori per il grande interesse e per il prezioso scambio di esperienze.



EMO, Germania

Inserti intercambiabili PKD di Schwanog:

## COSTI DI LAVORAZIONE RIDOTTI E MASSIMA QUALITÀ DELLA SUPERFICIE!



Nella lavorazione di componenti di precisione in metalli non ferrosi e materiali plastici, l'aumento della durata dell'utensile rappresenta un'eccellente opportunità per ridurre in modo duraturo i costi di produzione dei pezzi. Ed è proprio questo aspetto che, a causa dell'elevata pressione competitiva, oggi si trova al centro delle strategie produttive di tutti i costruttori.

Una soluzione ideale e affidabile dal punto di vista del processo è l'impiego degli inserti intercambiabili Schwanog con rivestimento in diamante policristallino (PKD). Questo rivestimento esalta ulteriormente i già notevoli vantaggi degli inserti, offrendo benefici determinanti in termini di velocità di taglio, durata dell'utensile e qualità della superficie.

Sfruttate i vantaggi esclusivi delle soluzioni Schwanog con inserti PKD per la vostra produzione. Contattate il nostro team – saremo lieti di offrirvi la nostra consulenza!

### COME POTETE BENEFICIARNE:

#### □ VELOCITÀ DI TAGLIO

Grazie all'elevata durezza e alla straordinaria resistenza all'usura del rivestimento in diamante, è possibile raggiungere velocità di taglio nettamente superiori, fino a 2000 m/min.

**Il risultato è:** Una riduzione significativa dei tempi di lavorazione dei pezzi  
**Il vantaggio:** Risparmio dei costi a lungo termine e maggiore competitività

#### □ DURATA UTENSILE

Grazie alle eccezionali proprietà di resistenza del materiale, la durata degli utensili con PKD può aumentare in modo considerevole.

**Il risultato è:** Una durata dell'utensile sensibilmente superiore  
**Il vantaggio:** Riduzione del costo per pezzo

#### □ QUALITÀ DELLA SUPERFICIE

Le caratteristiche del diamante policristallino permettono di ottenere una qualità della superficie del pezzo nettamente superiore.

**Il risultato è:** Superfici lisce e prive di graffi  
**Il vantaggio:** Miglioramento della qualità del pezzo finito

#### □ RIPETIBILITÀ DI POSIZIONAMENTO

Le varianti PKD sono disponibili per tutti i sistemi standard Schwanog e garantiscono una ripetibilità di posizionamento migliore di 0,02 mm.

**Il risultato è:** Affidabilità di processo eccellente  
**Il vantaggio:** Maggiore efficienza economica

#### □ SOSTITUZIONE DELLE PLACCHE

Sul mercato, il PKD viene ancora spesso applicato all'intero corpo utensile. Ciò comporta tempi di attrezzaggio molto lunghi in caso di usura, poiché è necessario sostituire l'intero utensile. In Schwanog, invece, il rivestimento PKD viene applicato esclusivamente sulla placchetta intercambiabile.

**Il risultato è:** Tempi di sostituzione notevolmente ridotti  
**Il vantaggio:** Maggiore produttività



Investimento in una partnership a lungo termine:

## SCHWANOOG ACQUISISCE LA MAGGIORANZA DI UBR ITALIA!



Con l'azienda UBR di Gussago, situata vicino alla città industriale di Brescia, Schwanog intrattiene da molti anni una stretta collaborazione, che in passato aveva già portato a una partecipazione societaria.

Grazie all'esperienza maturata e al solido rapporto di partnership, il gruppo Schwanog ha incrementato la propria quota di partecipazione alla fine del 2024, acquisendo la maggioranza della UBR s.r.l. di Brescia. Entrambe le aziende perseguono obiettivi strategici ben definiti: sviluppare il centro di competenza italiano, rafforzare la posizione sul mercato e, di conseguenza, la propria posizione competitiva.

UBR s.r.l. è riconosciuta in Italia come un'azienda di lunga tradizione e di successo, specializzata nella produzione di utensili di scanalatura personalizzati e utensili in metallo duro integrale. Inoltre, l'azienda vanta un know-how avanzato nello sviluppo di soluzioni per macchine a tavola rotante. Dall'acquisizione della quota di maggioranza, entrambe le parti si attendono sinergie significative nei settori della produzione, delle vendite e dello sviluppo tecnologico. Un primo passo importante è stato l'introduzione e l'integrazione, presso UBR, del sistema ERP Schwanog, già consolidato all'interno del gruppo.

Nelle scorse settimane, il sistema ERP è stato implementato con successo grazie a un'attenta preparazione e al grande impegno di tutti i col-

laboratori coinvolti. Il team di progetto, composto da colleghi delle sedi Schwanog di Villingen-Schwenningen e UBR di Brescia, rappresenta un eccellente esempio di concreta collaborazione internazionale. Dopo un intenso programma di formazione in loco, UBR può ora sfruttare appieno i vantaggi del nuovo sistema.

**Il direttore generale Clemens Güntert:**

*«L'introduzione del sistema ERP è stata per noi un passo di grande importanza. Il supporto ricevuto, la motivazione e l'impegno dimostrati da tutto il team, sia in Germania che in Italia, mi hanno profondamente colpito e desidero ringraziare di cuore tutti i collaboratori!»*



*Julia Mauch ha supportato i colleghi per quattro mesi presso la sede di Brescia, conducendo la formazione sull'uso del nuovo sistema ERP (Gaia Di Nino, UBR, sinistra e Julia Mauch, Schwanog GmbH, destra)*

La stretta collaborazione tra Schwanog e UBR sta già producendo, in breve tempo, risultati positivi: processi ottimizzati, maggiore trasparenza e un coordinamento quotidiano ancora più efficace. Secondo entrambe le aziende, nulla ostacola ormai un futuro di successo condiviso!



*Parte del team amministrativo di UBR – rappresentanti dei reparti vendite, progettazione, acquisti, logistica e contabilità.*

I collaboratori di lunga data sono una parte essenziale del nostro successo:

## CONGRATULAZIONI AI NOSTRI COLLABORATORI DI LUNGA DATA!

Siamo lieti, ancora una volta, di congratularci con tre nostri collaboratori per i loro 10 e 20 anni di servizio. Con una piccola cerimonia, Clemens Güntert ha espresso la sua sincera gratitudine per l'impegno e la fedeltà dimostrati verso Schwanog, sottolineando al tempo stesso il contributo fondamentale di queste persone al successo dell'azienda. È con piacere che vi presentiamo un breve profilo dei tre colleghi:



**Christian Hidiroglou /  
10° anniversario di servizio**

Christian Hidiroglou ha una formazione eccellente come tecnico meccanico di strumenti chirurgici e conosce perfettamente il vero significato della precisione. Dal 2007 lavora come rettificatore CNC, e ha acquisito nel tempo una solida esperienza nel settore. Dal suo ingresso in Schwanog, avvenuto nel 2015, mette ogni giorno a frutto le sue competenze con entusiasmo e dedizione. Il suo principale incarico in Schwanog è la rettifica di punte elicoidali di alta precisione, che contribuiscono al successo dei nostri clienti in tutto il mondo.

Per bilanciare la concentrazione richiesta dal lavoro quotidiano, Christian trova relax nel suo hobby, il "Sim Racing": una simulazione realistica di gare automobilistiche che utilizza dispositivi speciali come volanti e pedali, offrendo un'esperienza di guida autentica. E quando si fa sentire un piccolo o grande languorino, Christian si dedica con entusiasmo alla sua seconda passione – la cucina!



**Joel Fochler /  
10° anniversario di servizio**

Joel Fochler può già guardare con orgoglio ai suoi dieci anni di successi in Schwanog. Dopo aver terminato gli studi, ha svolto un anno di servizio sociale volontario, dimostrando senso di responsabilità e impegno verso la comunità. Nel 2015 ha iniziato in Schwanog la formazione come meccanico specializzato nella lavorazione per asportazione di truciolo. Dopo aver completato con successo il suo percorso formativo, lavora come rettificatore di utensili nel reparto di rettifica specializzata.

Nel tempo libero, Joel si dedica con passione all'allenamento con i pesi e al suo cane di razza Akita Inu, originaria del Giappone. E quando gli rimane ancora un po' di tempo, si diverte a collezionare carte da gioco della serie "Magic: The Gathering".



**Timo Voss /  
20° anniversario di servizio**

Dopo la formazione come meccanico industriale con specializzazione in costruzione di macchine e impianti, Timo Voss ha lavorato in diverse aziende come operatore e attrezzista di macchine automatiche, prima di assumere la posizione di responsabile della produzione nel reparto tornitura CNC

presso un'azienda regionale. Nel 2005 è entrato a far parte del reparto tecnico commerciale di Schwanog. Nel corso della sua carriera ha conseguito il titolo di tecnico industriale con esame di Stato e il diploma di specialista in gestione tecnica aziendale. Grazie alla sua esperienza e alla profonda competenza tecnica, Timo Voss è diventato uno dei pilastri del nostro reparto vendite.

Tra le sue passioni figurano la musica dal vivo, gli eventi motoristici, la mountain bike e i momenti di relax con gli amici.

Presenza globale – precisione che definisce gli standard:

## SCHWANOG ALLE PIÙ IMPORTANTI FIERE INTERNAZIONALI DEL 2026!

Nel 2026 Schwanog presenterà la propria eccellenza in fatto di precisione su scala mondiale: Alla ShotShow di Las Vegas, al SIMODEC in Francia, all'Intertool di Wels, al MMTS in Canada, all'IMTS di Chicago e all'AMB di Stoccarda presenteremo soluzioni di utensili efficienti per la massima produttività. Non vediamo l'ora di incontrarvi e di scambiare idee ed esperienze! Venite a trovarci e scoprite dal vivo nuovi standard di precisione!

<p><b>SHOT SHOW</b> 20.-23.01.2026 Las Vegas, Nevada  Padiglione/Stand: Stand 51520</p>	<p><b>SIMODEC</b> 02-06.03.2026 La Roche sur Foron  Padiglione/Stand: D25</p>	<p><b>INTERTOOL</b> 21.-24. 04.2026 Wels</p>	<p><b>CNC MACHINE TOOL FAIR (CCMT)</b> 21.-25.04.2026 Shanghai New International Expo Centre</p>	<p><b>MMTS</b> MONTRÉAL MANUFACTURING TECHNOLOGY SHOW 11.-12.05.2026 Montreal, Quebec, Kanada  Padiglione/Stand: 432294</p>	<p><b>IMTS 2026</b> 14.-19.09.2025 Chicago, IL, USA  Padiglione/Stand: 432294</p>	<p><b>AMB</b> Internationale Ausstellung für Metallbearbeitung 15.-19.09.2026 Messe Stuttgart</p>
---	---	--	--	---	---	---

Cari partner commerciali,

L'anno volge al termine – un'occasione ideale per fermarsi un momento e guardare con soddisfazione ai traguardi raggiunti. In un periodo segnato da cambiamenti e nuove prospettive, apprezziamo più che mai la collaborazione fondata sulla fiducia che ci unisce a voi.

Per il nuovo anno vi auguriamo momenti di ispirazione, salute, serenità e continui successi.

Godetevi le festività natalizie in compagnia dei vostri cari e affrontate il 2026 con nuova energia e rinnovato entusiasmo!



**Schwanog · Siegfried Güntert GmbH**  
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99  
info@schwanog.com · www.schwanog.com



**UBR s.r.l.**  
Via Camillo Golgi 11/I / 11/J  
25064 Gussago (Bs)  
Italia  
Tel +39 030 2520842  
ubr@ubr.it · www.ubr.it